

**Zeitschrift:** Informe de actividad / Comité internacional de la Cruz Roja  
**Herausgeber:** Comité internacional de la Cruz Roja  
**Band:** - (1982)

**Rubrik:** Finanzas

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# FINANZAS

## Balance

En 1982, año en que se destacó, sobre todo, el desarrollo de dos nuevas operaciones en Polonia y en Líbano, el balance del CICR registró un aumento de aproximadamente el 15% con respecto al de 1981; el total asciende a 60,1 millones (52,4 millones, a finales del año anterior). Esta evolución se debe a varias modificaciones, esencialmente en las partidas del balance relacionadas con las operaciones del CICR en el mundo.

Cabe resaltar, particularmente que, en la partida «Fondos para acciones con financiación especial», cuyo monto no ha variado mucho con respecto a finales de 1981, figura, este año, una proporción extraordinariamente elevada de promesas de contribuciones (11,3 millones) hechas en diciembre de 1982 y cobradas a comienzos de 1983. Así, el total de los fondos efectivamente disponibles para las acciones con financiación especial, en 1 de enero de 1983, ascendía sólo a 12,5 millones, de lo que se deduce que la situación de liquidez es bastante precaria por lo que atañe a acciones con financiación especial cuyo volumen se calcula que, para 1983, será de unos 180 millones.

Hay que destacar que esas promesas de contribución, por la cantidad de 11,3 millones, constan en el Activo, en la partida «Activos transitorios». Por lo tanto, se observa que, aunque el conjunto de activos disponibles y realizables a corto plazo está al mismo nivel que en 1981 (43,1 millones en 1982; 42,8 millones en 1981), el desglose de esos haberes se modificó es decir, se registró una disminución de las inversiones (19,3 millones en 1981; 7,6 millones en 1982) paralelamente a un aumento de los activos transitorios.

En la partida «Acciones con financiación provisionalmente deficitaria», se registró un considerable aumento debido a las dificultades de financiación con que tropezó el CICR, tras su intervención en Irak y en Irán. A pesar del déficit de 772.337 francos suizos, ya a finales de 1981 el CICR debió proseguir su acción, de conformidad con las obligaciones de la Institución, estipuladas en los Convenios de Ginebra. A pesar de la incesante labor para obtener los fondos necesarios, el descubierto siguió incrementándose con regularidad hasta alcanzar la cantidad de 5.988.000 francos suizos, a finales de 1982. Así, habida cuenta del déficit temporal de la acción conjunta Liga-CICR en Polonia, el anticipo destinado a las acciones insuficientemente financiadas pasó de 0,9 millón en 1981 a 6,6 millones a finales de 1982.

Esta situación indujo a que se modificase la partida «Provisiones para riesgos operacionales» cuyo total pasó de 2 a 4,7 millones. Paralelamente, se emprendieron, por supuesto, nuevas gestiones a fin de cubrir el déficit de dichas acciones. Asimismo, se trataron de ajustar las otras provisiones a las dimensiones del CICR, teniendo en cuenta los trabajos que se estaban efectuando, sobre todo para hacer frente al aumento del personal.

En la partida «Exigible a corto plazo», se registró un incremento de 5,3 millones con respecto al año anterior, debido, particularmente, a un aumento del volumen de las operaciones del CICR. Es necesario mencionar que en el aumento de los pasivos transitorios se incluyen las contribuciones financieras cobradas a finales de 1982, para la cuenta de las Sociedades Nacionales de la Cruz Roja que colaboran en las operaciones con el CICR, contribuciones que sólo pudieron transferirse a los beneficiarios a comienzos del ejercicio 1983.

En el incremento de la partida «Fondos fiduciarios» figura el saldo de los fondos confiados al CICR para transmitirlos a los Gobiernos que se habían encargado de organizar la evacuación de los combatientes palestinos de Beirut.

## Cuenta de resultados

La cuenta de resultados evolucionó de manera satisfactoria con respecto al presupuesto, en que se había previsto un déficit de cerca de 2 millones. Globalmente, el total de los gastos fue el 3% menos de lo fijado en el presupuesto, mientras que los ingresos ascendían a 49,4 millones de francos suizos, es decir, el 13% más de lo previsto en el presupuesto.

Los ingresos aumentaron en un 18% con respecto a 1981 gracias al esfuerzo de financiación de algunos Gobiernos, así como de ciertas Sociedades Nacionales. Además, influyó favorablemente en el resultado la subida del dólar con respecto a la paridad fijada para las previsiones de los ingresos establecidas en francos suizos.

Los ingresos financieros registraron, en cambio, una disminución de un 24% con respecto a 1981, pasando de 2,5 millones a 1,9 millón de francos suizos, tras la disminución de los tipos de interés, junto con la disminución del volumen de las inversiones, relacionada, a su vez, con la utilización de fondos operacionales del CICR en la acción Irán-Irak.

El resultado permitió emplear 2,8 millones en diversas provisiones destinadas a currir habilidades inmobiliarias, para responder a las crecientes necesidades del CICR en ese ámbito, además de los 2,7 millones de provisiones para riesgos operacionales anteriormente mencionados.

## Financiación

**GOBIERNOS.** — A pesar de la aprobación de la resolución XVII en la última Conferencia Internacional de la Cruz Roja, en que se solicitaba a todos los Gobiernos participar en la financiación del CICR, menos de la mitad de los Estados Partes en los Convenios de Ginebra asignó, en 1982, una contribución. Esta situación debida, en parte solamente, a las dificultades económicas mundiales, no se puede considerar normal.

Sin embargo, es necesario destacar que la totalidad de las contribuciones ordinarias recibidas por el CICR es superior a la de 1981, ya que se eleva a 39,7 millones de francos suizos (33,3 millones de francos suizos el año anterior), y ello gracias a los contactos mantenidos con algunos Gobiernos, así como a las numerosas misiones de evaluación financiera llevadas a cabo durante el año. De los aumentos más importantes recibidos en 1982, cabe mencionar los de Suiza, de Japón, de Francia, de la República Federal de Alemania, de los Estados Unidos y de Suecia.

**SOCIEDADES NACIONALES.** — Las contribuciones asignadas por las Sociedades Nacionales registraron, en 1982, una leve disminución (2,5 millones de francos suizos; 2,6 millones en 1981), debido a un nuevo sistema de cálculo de las contribuciones basado en la resolución XVIII de la última Conferencia Internacional. De un total de 130 Sociedades Nacionales reconocidas, 68 participaron en la financiación de los gastos del CICR.

#### Gastos globales

La dimensión total de las actividades desplegadas por el CICR sólo se puede comprender si se añaden a los gastos generales de las cuentas del presupuesto ordinario los gastos en efectivo de las acciones con financiación especial, los gastos que están al margen de la cuenta «Fondos para acciones de socorros» (véase cuadro VIII) así como el valor calculado de los donativos en especies y en prestaciones

de servicios recibidos por el CICR en respuesta a los llamamientos hechos en el ámbito de sus operaciones. Así, se obtiene el siguiente resultado:

	En millones de francos suizos
— Gastos por cuenta del Presupuesto ordinario .	44,4
— Gastos en efectivo para las acciones con finan- ciación especial . . . . .	121,6
— Gastos financiados por el Fondo para Acciones de Socorro . . . . .	1,5
— Valor calculado de donativos en especies y en prestaciones de servicios utilizados en el ámbito de las operaciones <sup>1</sup> . . . . .	59,6
	<hr/> 227,1

#### Control del balance y de las cuentas

Como en los dos años anteriores, la Sociedad fiduciaria suiza verificó tanto el balance como las cuentas y se incluye en página 125 del presente Informe la fotocopia de la carta en la que se propone al Comité aprobar el Balance y las cuentas del ejercicio 1982.

<sup>1</sup> No se incluyen los 92 millones de prestaciones en especies y en servicios enviados a Polonia en el ámbito de la acción conjunta del CICR y de la Liga de Sociedades de la Cruz Roja.



**BALANCES COMPARADOS EN 31 DE DICIEMBRE 1982/81**

(Estado resumido en miles de francos suizos)			(Estado resumido en miles de francos suizos)		
	1982	1981		1982	1981
<b>ACTIVO</b>			<b>PASIVO</b>		
DISPONIBILIDADES . . . . .	7 214	4 568	DEUDAS A CORTO PLAZO		
ACTIVOS REALIZABLES A CORTO PLAZO			- Acreedores . . . . .	7 505	5 203
- Títulos (valor en bolsa) . . . . .	9 737	9 916	- Pasivos transitorios . . . . .	5 107	2 120
- Inversiones . . . . .	7 590	19 289		12 612	7 323
- Deudores . . . . .	3 932	4 655		950	1 000
- Activos transitorios . . . . .	14 610 *	4 381			
ACTIVOS INMOVILIZADOS	35 869	38 241			
- Inmuebles . . . . .	4 123	3 807	Acciones asistenciales . . . . .	1 481	798
- Material de primeros auxilios . . . . .	433	560	- Acciones con financiación especial . . . . .	23 768 *	25 839
- Mobiliario y otros materiales . . . . .	161	159		25 249	26 637
ANTICIPOS A LAS DELEGACIONES	4 717	4 526			
	5 615	4 165	RESERVAS		
ACCIONES CON FINANCIACIÓN PROVISIONALMENTE DEFICITARIA	6 659	920	- Para riesgos operacionales . . . . .	4 726	2 069
TOTAL DEL BALANCE . . . . .	60 074	52 420	- Para compromisos sociales . . . . .	1 056	1 968
FONDOS FIDUCIARIOS			- Para trabajos en curso o previstos . . . . .	4 977	2 934
- Haberes en bancos . . . . .	3 415	195		10 759	6 971
TOTAL GENERAL . . . . .	63 489	52 615			
			FONDOS PROPIOS		
			- Cuenta del importe . . . . .	239	301
			- Excedente de recursos (gastos) . . . . .	15	(62)
				254	239
			- Reserva general . . . . .	10 250	10 250
				10 504	10 489
			TOTAL DEL BALANCE . . . . .	60 074	52 420
			FONDOS FIDUCIARIOS		
			- Derechohabientes . . . . .	3 415	195
			TOTAL GENERAL . . . . .	63 489	52 615

\* Incluidos 11.311 francos suizos de contribuciones esperadas

## CUENTA ANUAL DE RESULTADOS 1982

GASTOS (en francos suizos)	Presupuesto ordinario	Presupuesto extraordinario	Total
<b>GASTOS EFECTIVOS</b>			
SECRETARÍA DE LA ASAMBLEA Y DEL CONSEJO EJECUTIVO . . . . .	249 770		249 770
CONTROLADOR DE GESTIÓN . . . . .	157 692		157 692
SERVICIO INTERNACIONAL DE BÚSQUEDAS . . . . .	296 082		296 082
<b>ASUNTOS GENERALES</b>			
Dirección de Asuntos Generales . . . . .	482 847		482 847
Departamento de Información . . . . .	2 343 393		2 343 393
Revista Internacional . . . . .	360 652		360 652
División Difusión y Documentación incluidos seminarios . . . . .	2 269 847		2 269 847
Departamento de Doctrina y Derecho y trabajos de expertos . . . . .	564 074		564 074
División Jurídica . . . . .	987 809		987 809
División Sociedades Nacionales y Doctrina . . . . .	776 317		776 317
Servicio de Archivos . . . . .	1 023 486		1 023 486
Participación en los demás Organismos de la Cruz Roja . . . . .	153 242		153 242
	8 961 667		8 961 667
<b>ACTIVIDADES OPERACIONALES</b>			
Dirección de Actividades Operacionales . . . . .	1 054 302		1 054 302
División Médica . . . . .	1 082 923		1 082 923
División de Organizaciones Internacionales . . . . .	901 246		901 246
Departamento de Operaciones y servicios de apoyo . . . . .	1 789 469		1 789 469
División de Socorros . . . . .	786 880		786 880
Zona Europa y América del Norte . . . . .	367 354	6 230 523	6 597 877
Zona África . . . . .	430 336	38 072 775	38 503 111
Zona Asia-Oceania . . . . .	1 496 457	25 969 807	27 466 264
Zona Oriente Medio . . . . .	4 543 972	44 213 939	48 757 911
Zona América Latina . . . . .	4 073 152	7 142 304	11 215 456
Agencia Central de Búsquedas . . . . .	4 615 778		4 615 778
	21 141 869	121 629 348	142 771 217
<b>ASUNTOS ADMINISTRATIVOS</b>			
Dirección de Asuntos Administrativos . . . . .	525 613		525 613
Departamento de Personal . . . . .	3 612 663		3 612 663
Programa de Formación de Delegados y de Personal . . . . .	977 090		977 090
Departamento de Finanzas y Administración . . . . .	8 370 113		8 370 113
Gastos de organización de la colecta . . . . .	151 163		151 163
	13 636 642		13 636 642
<b>TOTAL DE GASTOS EFECTIVOS</b>	44 443 722	121 629 348	166 073 070
<b>CARGAS COMPLEMENTARIAS</b>			
Reserva para futuras inmovilizaciones . . . . .	2 812 000		2 812 000
Reserva para compromisos y riesgos en curso . . . . .	1 361 575		1 361 575
Otras cargas . . . . .	740 010		740 010
	4 913 585		4 913 585
<b>TOTAL DE CARGAS COMPLEMENTARIAS</b>	49 357 307	121 629 348	170 986 655
<b>TOTAL DE GASTOS Y CARGAS</b>	15 730		15 730
<b>PARA BALANCE</b>			
Excedente de recursos . . . . .	49 373 037	121 629 348	171 002 385
<b>TOTAL</b>			

**POR CONTROL DE ACTIVIDAD Y ESTRUCTURAS**

**CUADRO II**

<b>INGRESOS</b> (en francos suizos)	Presupuesto ordinario	Presupuesto extraordinario	Total
<b>INGRESOS REGULARES</b>			
Contribuciones:			
- Gobiernos .....	32 807 863		32 807 863
- Sociedades Nacionales .....	2 363 920		2 363 920
- Complementaria de la Confederación Suiza .....	2 000 000		2 000 000
- Contribuciones de procedencia privada .....	487 950		487 950
Donativos y legados no asignados .....	809 148		809 148
Rentas financieras .....	1 891 895		1 891 895
	40 360 776		40 360 776
<b>INGRESOS COMPLEMENTARIOS</b>			
Contribuciones extraordinarias:			
- Gobiernos .....	3 548 713		3 548 713
- Sociedades Nacionales .....	154 024		154 024
- Fundaciones .....	285 084		285 084
- Contribuciones de procedencia privada .....	37 756		37 756
	4 025 577		4 025 577
<b>INGRESOS VARIABLES</b>			
Contribuciones para acciones especiales .....		115 100 206	115 100 206
Participación de los presupuestos extraordinarios .....			3 996 816
Disolución de reservas .....	380 000		380 000
Regularización de las cuentas de activos .....	54 095		54 095
Otros recursos .....	555 773		555 773
	4 986 684	115 100 206	120 086 890
<b>TOTAL DE RECURSOS</b> .....	49 373 037	115 100 206	164 473 243
<b>PARA BALANCE</b>			
Excedente de gastos repercutido en disminución de fondos para acciones en curso .....		6 529 142	6 529 142
<b>TOTAL</b> .....	49 373 037	121 629 348	171 002 385

**PRESUPUESTO**

<b>CARGAS</b> (en francos suizos)	Resultado 1981	Resultado 1982	Presupuesto 1983
<b>GASTOS EFECTIVOS</b>			
SECRETARÍA DE LA ASAMBLEA Y DEL CONSEJO EJECUTIVO . . . . .	246 518	249 770	234 460
CONTROLADOR DE GESTIÓN . . . . .	169 998	157 692	207 210
SERVICIO INTERNACIONAL DE BÚSQUEDAS . . . . .	261 189	296 082	266 110
XXIV CONFERENCIA INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA . . . . .	476 255		
<b>ASUNTOS GENERALES</b>			
Dirección de Asuntos Generales . . . . .	426 662	482 847	696 442
Departamento de Información . . . . .	2 253 346	2 343 393	2 942 220
Revista Internacional . . . . .	278 036	360 652	381 840
División Difusión y Documentación, incluidos seminarios . . . . .	1 914 759	2 269 847	2 219 980
Departamento de Doctrina y Derecho y trabajos de expertos . . . . .	513 289	564 074	765 750
División Jurídica . . . . .	898 292	987 809	1 045 540
División Sociedades Nacionales y Doctrina . . . . .	684 474	776 317	1 006 780
Servicio de Archivos . . . . .	923 320	1 023 486	1 215 500
Participación en los demás organismos de la Cruz Roja . . . . .	189 781	153 242	157 000
	8 081 959	8 961 667	10 431 052
<b>ACTIVIDADES OPERACIONALES</b>			
Dirección de Actividades Operacionales . . . . .	767 373	1 054 302	1 270 542
División Médica . . . . .	1 031 273	1 082 923	1 291 020
División de Organizaciones Internacionales . . . . .	578 974	901 246	745 880
Departamento de Operaciones y servicios de apoyo . . . . .	1 524 554	1 789 469	2 182 840
División de Socorros . . . . .	714 853	786 880	911 620
Zona Europa y América del Norte . . . . .	399 337	367 354	548 320
Zona África . . . . .	429 280	430 336	770 570
Zona Asia-Oceania . . . . .	1 328 662	1 496 457	2 758 570
Zona Oriente Medio . . . . .	4 137 036	4 543 972	5 000 840
Zona América Latina . . . . .	2 326 658	4 073 152	4 440 400
Agencia Central de Búsquedas . . . . .	4 034 652	4 615 778	5 137 510
	17 272 652	21 141 869	25 058 112
<b>ASUNTOS ADMINISTRATIVOS</b>			
Dirección de Asuntos Administrativos . . . . .	301 655	525 613	561 200
Departamento de Personal . . . . .	2 942 307	3 612 663	3 580 863
Programas de Formación de Delegados y de Personal . . . . .	635 759	977 090	1 769 850
Departamento de Finanzas y Administración . . . . .	7 074 365	8 370 113	9 056 643
Gastos de organización de la colecta . . . . .	141 339	151 163	151 500
	11 095 425	13 636 642	15 120 056
<b>TOTAL GASTOS EFECTIVOS</b>	<b>37 603 996</b>	<b>44 443 722</b>	<b>51 317 000</b>
<b>CARGAS COMPLEMENTARIAS</b>			
Regularización de las cuentas de activos . . . . .	572 558		
Reserva para futuras inmovilizaciones . . . . .	250 000	2 812 000	
Reserva para compromisos y riesgos en curso . . . . .	1 900 000	1 361 575	
Asignación del déficit de la acción Nicaragua 31.12.1981 . . . . .	1 358 455		
Otras cargas . . . . .	557 516	740 010	
<b>TOTAL CARGAS COMPLEMENTARIAS</b>	<b>4 638 529</b>	<b>4 913 585</b>	
<b>TOTAL GASTOS Y CARGAS</b>	<b>42 242 525</b>	<b>49 357 307</b>	<b>51 317 000</b>
<b>PARA BALANCE</b>			
Excedente de recursos . . . . .		15 730	
<b>TOTAL</b>	<b>42 242 525</b>	<b>49 373 037</b>	<b>51 317 000</b>

# ORDINARIO

# CUADRO III

<b>RECURSOS</b> (en francos suizos)	Resultado 1981	Resultado 1982	Presupuesto 1983
<b>INGRESOS REGULARES</b>			
Contribuciones:			
- Gobiernos . . . . .	20 166 150	32 807 863	32 068 850
- Sociedades Nacionales . . . . .	2 540 970	2 363 920	2 581 390
- Complementaria de la Confederación Suiza . . . . .	7 000 000	2 000 000	2 000 000
- Contribuciones de procedencia privada . . . . .	516 500	487 950	650 000
Donativos y legados no asignados . . . . .	669 508	809 148	850 000
Rentas financieras . . . . .	2 542 787	1 891 895	1 650 000
	33 435 915	40 360 776	39 800 240
<b>INGRESOS COMPLEMENTARIOS</b>			
Contribuciones extraordinarias:			
- Gobiernos . . . . .	4 108 554	3 548 713	4 000 000
- Sociedades Nacionales . . . . .	27 495	154 024	
- Fundaciones . . . . .	172 100	285 084	350 000
- Contribuciones de procedencia privada . . . . .		37 756	
	4 308 149	4 025 577	4 350 000
<b>INGRESOS VARIABLES</b>			
- Participación de los presupuestos extraordinarios . . . . .	3 500 982	3 996 816	5 200 000
- Disolución de reservas . . . . .	421 400	380 000	
- Regularización de las cuentas de activos . . . . .	513 472	54 095	
- Otros recursos . . . . .		555 773	
	4 435 854	4 986 684	5 200 000
<b>TOTAL DE RECURSOS</b> . . . . .	42 179 918	49 373 037	49 350 240
<b>PARA BALANCE</b>			
Excedente de gastos . . . . .	62 607		
Déficit presupuestario para 1983 . . . . .			1 966 760
<b>TOTAL</b> . . . . .	42 242 525	49 373 037	51 317 000

**ESTADO DE LAS CONTRIBUCIONES DE LOS**  
 (en francos suizos)

<b>PAÍS</b> (Según orden alfabético en francés)	Presupuesto ordinario		Presupuestos extra-ordinarios	TOTAL
	Contribuciones regulares	Otras contribuciones		
Sudáfrica . . . . .	46 800			46 800
Alemania, Rep. Fed. de . . . . .	644 250		4 070 150	4 714 400
Arabia Saudita . . . . .	390 000*			390 000
Argentina . . . . .	105 495*			105 495
Australia . . . . .	516 750*		3 780 219	4 296 969
Austria . . . . .	152 720		60 750	213 470
Bahamas . . . . .	10 525			10 525
Bahrein . . . . .	97 500*			97 500
Bangladesh . . . . .	13 050			13 050
Barbados . . . . .	1 945			1 945
Bélgica . . . . .	132 315		159 800	292 115
Birmania . . . . .	12 800*			12 800
Botswana . . . . .	8 265			8 265
Brasil . . . . .	16 000			16 000
Bulgaria . . . . .	10 000*			10 000
Burundi . . . . .	2 200*			2 200
Camerún, Rep. Unida de . . . . .	25 580*			25 580
Canadá . . . . .	751 215	262 350	8 503 795	9 517 360
Chile . . . . .	32 250			32 250
China . . . . .	180 000			180 000
Chipre . . . . .	15 500			15 500
Colombia . . . . .	95 750			
	20 865*			116 615
Corea, Rep. de . . . . .	182 540			182 540
Costa Rica . . . . .	3 475			
	9 750*			13 225
Costa de Marfil . . . . .	16 140*			16 140
Dinamarca . . . . .	164 510	78 098 <sup>1)</sup>	3 604 595	3 847 203
Egipto . . . . .	126 400			126 400
Emiratos Árabes Unidos . . . . .	195 000*			195 000
Ecuador . . . . .	805			
	730*			1 535
España . . . . .	8 000			8 000
Estados Unidos de América . . . . .	3 037 500	2 902 500	38 266 850	44 206 850
Fidji . . . . .	10 940			10 940
Finlandia . . . . .	103 095		696 082	799 177
Francia . . . . .	1 227 200	90 300	609 700	1 927 200
Gabón . . . . .	18 115			18 115
Grecia . . . . .	183 000			183 000
Guyana . . . . .	18 685*			18 685
Honduras . . . . .	1 955			1 955
Hungría . . . . .	5 000			5 000
India . . . . .	32 060*			32 060
Indonesia . . . . .	73 125*			73 125
Irak . . . . .	194 000			194 000
Irán . . . . .	100 000*			100 000
Irlanda . . . . .	74 500		100 550	175 050
Islandia . . . . .	45 000			45 000
Israel . . . . .	48 750*			48 750
Italia . . . . .	1 458 325			1 458 325
Jamahiriya Árabe Libia . . . . .	426 000			426 000
Jamaica . . . . .	3 960			3 960
Japón . . . . .	624 000		5 070 000	5 694 000
Jordania . . . . .	33 930		514 375	548 305
Kuwait . . . . .	100 000		524 375	624 375
Libano . . . . .	5 255*			5 255
Liberia . . . . .	19 250			19 250
Liechtenstein . . . . .	45 800*			45 800
Luxemburgo . . . . .	4 180			4 180
Malasia . . . . .	17 700		82 900	100 600
Malta . . . . .	2 955			2 955
México . . . . .	42 330			42 330
Mónaco . . . . .	7 815			7 815
Mongolia . . . . .	1 000			1 000
Nepal . . . . .	3 000*			3 000
Noruega . . . . .	303 700	459 313	4 595 227	5 358 240

# GOBIERNOS PARA EL EJERCICIO 1982

(en francos suizos)

## CUADRO IV

PAÍS (Según orden alfabético en francés)	Presupuesto ordinario		Presupuestos extra-ordinarios	TOTAL
	Contribuciones regulares	Otras contribuciones		
Nueva Zelanda . . . . .	77 720		155 440	233 160
Omán . . . . .	10 000			10 000
Panamá . . . . .	25 155			25 155
Paises Bajos . . . . .	197 210		2 802 600	2 999 810
Filipinas . . . . .	56 630		3 179	59 809
Polonia . . . . .	60 000			60 000
Portugal . . . . .	45 800			45 800
Qatar . . . . .	150 000		2 140 000	2 290 000
República Democrática Alemana . . . . .	5 000			5 000
Reino Unido . . . . .	449 500*	391 174	3 512 000	4 352 674
Rwanda . . . . .	19 575			19 575
San Marino . . . . .	20 100			20 100
Senegal . . . . .	27 300*			27 300
Singapur . . . . .	10 575			10 575
Sri Lanka . . . . .	3 650*			3 650
Suecia . . . . .	435 540		6 236 491	7 347 250
Suiza . . . . .	20 000 000	675 219	6 300 000	26 300 000
Tailandia . . . . .	27 770			27 770
Togo . . . . .	580*			580
Tonga . . . . .	19 575			19 575
Trinidad y Tabago . . . . .	3 510			3 510
Túnez . . . . .	5 230			5 230
Turquía . . . . .	39 295			39 295
Uruguay . . . . .	29 640*			29 640
Venezuela . . . . .	214 105			214 105
Viet Nam . . . . .	1 985			1 985
Yemen Democrático . . . . .	10 290			10 290
Yugoslavia . . . . .	10 000*			10 000
	2 250 155*			
	31 966 830	4 858 954	91 789 078	130 865 017
<b>Regularización de años anteriores</b>				
Sudáfrica . . . . .	1 083			1 083
Argentina . . . . .	11 535			11 535
Australia . . . . .	21 200			21 200
Bahrein . . . . .	1 750			1 750
Birmania . . . . .	12 800			12 800
Camerún, Rep. Unida del . . . . .	25 580			25 580
Costa Rica . . . . .	3 320			3 320
Egipto . . . . .	73 055			73 055
Ecuador . . . . .	(75)			(75)
Grecia . . . . .	30 000			30 000
India . . . . .	2 260			2 260
Indonesia . . . . .	10 400			10 400
Irak . . . . .	64 180			64 180
Italia . . . . .	(24 150)			(24 150)
Kuwait . . . . .	182 500			182 500
Nigeria . . . . .	15 770			15 770
Panamá . . . . .	6 045			6 045
Filipinas . . . . .	104 890			104 890
Senegal . . . . .	45 085			45 085
Sri Lanka . . . . .	3 650			3 650
	590 878			590 878
	34 807 863	4 858 954	91 789 078	131 455 895
<b>- Retrocesión parcial de la financiación asignada en 1981 a la acción Irán/Irak . . . . .</b>				
<b>- Asignación al fondo para acciones asistenciales . . . . .</b>				
<b>- Contribuciones transferidas a 1983 . . . . .</b>				
		1 095 000		1 095 000
		(763 711)		(763 711)
		(1 641 530)		(1 641 530)
	34 807 863	3 548 713	91 789 078	130 145 654

\* contribuciones esperadas

) contribución transferida de 1981

**ESTADO DE LAS CONTRIBUCIONES DE LAS SOCIEDADES**  
(en francos suizos)

PAÍS (Según orden alfabético en francés)	Presupuesto ordinario		Presupuestos extra-ordinarios	TOTAL
	Contribuciones regulares	Otras contribuciones		
Afganistán . . . . .	6 965			6 965
Sudáfrica . . . . .	16 775	6 494		23 269
Albania . . . . .	700			700
Alemania, Rep. Fed. de . . . . .	268 965		83 200	352 165
Argentina . . . . .	1 925			1 925
Australia . . . . .	90 945	10 290	136 557	237 792
Austria . . . . .	33 175			33 175
Bahamas . . . . .	1 935			1 935
Bahrein . . . . .			316 125	316 125
Bangladesh . . . . .	1 935			1 935
Bélgica . . . . .	35 605		41 750	77 355
Brasil . . . . .	10 000			10 000
Bulgaria . . . . .	6 250			6 250
Canadá . . . . .	48 140	16 046	33 167	97 353
Chile . . . . .	7 250			7 250
China . . . . .	66 565			66 565
Colombia . . . . .	13 495			13 495
Corea, Rep. de . . . . .	22 445			22 445
Dinamarca . . . . .	44 980		139 487	184 467
Egipto . . . . .			27 903	27 903
Ecuador . . . . .	5 240			5 240
España . . . . .	36 620			36 620
Estados Unidos de América . . . . .	339 720	49 704	158 625	548 049
Finlandia . . . . .	5 000		1 280 200	1 285 200
Francia . . . . .	131 580			131 580
Grecia . . . . .	28 640			28 640
Guatemala . . . . .	4 645*			4 645
Haití . . . . .	2 415			2 415
Alto Volta . . . . .	425			425
Hungría . . . . .	16 250			16 250
Indonesia . . . . .	8 815			8 815
Irak . . . . .	9 290			9 290
Irán . . . . .	48 375			48 375
Irlanda . . . . .	6 960			
Islandia . . . . .	2 320*		43 925	53 205
Italia . . . . .	5 000			5 000
Japón . . . . .	79 200		157 474	236 674
Jordania . . . . .	245 745		65 450	311 195
Líbano . . . . .	7 245			7 245
Liechtenstein . . . . .	11 245			11 245
Luxemburgo . . . . .	5 000			5 000
Malasia . . . . .	13 545		23 100	36 645
Mauricio . . . . .	4 645		15 971	20 616
Mauritania . . . . .	1 160			1 160
Mónaco . . . . .	1 330		4 180	5 510
Mongolia . . . . .	8 515		6 020	14 535
Nigeria . . . . .	3 000			3 000
Noruega . . . . .	6 500			6 500
Nueva Zelanda . . . . .			3 169 212	3 169 212
Pakistán . . . . .	16 640	7 743	107 966	132 349
Panamá . . . . .	8 515			8 515
Paraguay . . . . .	26 945			26 945
Paises Bajos . . . . .	5 625			5 625
	61 145		13 747 <sup>1)</sup>	268 157
				343 049

NACIONALES PARA EL EJERCICIO 1982

(en francos suizos)

CUADRO V

PAÍS (Según orden alfabético en francés)	Presupuesto ordinario		Presupuestos extra-ordinarios	TOTAL
	Contribuciones regulares	Otras contribuciones		
Filipinas . . . . .	14 445			22 445
Polonia . . . . .	8 000*			33 280
Portugal . . . . .	33 280			9 290
Qatar . . . . .	9 290			1 160
República Árabe Siria . . . . .	1 160			5 000
República Democrática Alemana . . . . .	5 000			19 000
República Dominicana . . . . .	19 000			6 105
Rumanía . . . . .	6 105			20 800
Reino Unido . . . . .	20 800			2 092 355
Senegal . . . . .	111 000			1 000
Singapur . . . . .	1 000*			2 710
Sudán . . . . .	2 710			3 835
Suecia . . . . .	3 835			17 420
Suiza . . . . .	17 420	50 000	1 982 227	2 049 647
Checoslovaquia . . . . .	50 000		65 280	12 000
Tailandia . . . . .	12 000			30 185
Tonga . . . . .	30 185			1 160
Trinidad y Tabago . . . . .	1 160			4 500
URSS . . . . .	4 500			166 000
Uruguay . . . . .	166 000			2 500
Viet Nam . . . . .	2 500			4 645
Yugoslavia . . . . .	4 645			8 565
	8 565			
	15 965*			
	2 301 980	154 024	10 325 331	12 797 300
<b>Regularización de años anteriores</b>				
Colombia . . . . .	14 570			14 570
India . . . . .	12 085			12 085
Suecia . . . . .	19 320			19 320
	19 320			
	45 975			45 975
	2 363 920	154 024	10 325 331	12 843 275
	2 363 920			

\* contribuciones esperadas

<sup>1)</sup> contribución transferida de 1981

## MOVIMIENTO FINANCIERO DE LAS

(en francos suizos)

	Contribuciones en efectivo		
	Gobiernos	Sociedades Nacionales	Procedencias varias
<b>ACCIONES</b>			
Europa – Chipre . . . . .	2 507 899	1 997 830	1 054 110
– Polonia . . . . .			
África – África austral . . . . .	942 575	108 941	42 137
– África occidental . . . . .	1 528 854	34 109	639 254
– África oriental . . . . .	76 700	–	387 197
– Chad . . . . .	28 872 916	823 468	2 721
– África, general . . . . .			
– África, llamamiento general . . . . .	31 421 045	966 518	1 071 309
Asia – Oceanía – Camboya-Tailandia . . . . .	9 777 390	137 110	1 297 225
– Timor oriental . . . . .	2 183 161	50 607	180 146
– Timor oriental, repatriaciones familias . . . . .			–
– Refugiados afganos en Pakistán . . . . .	4 687 801	101 715	499 002
– Viet Nam, ex INDSEC . . . . .	–	–	70 481
Oriente Medio – Líbano . . . . .	16 648 352	289 432	2 046 854
– Irán-Irak . . . . .			
América Latina – El Salvador . . . . .	30 885 596	5 840 914	7 508 661
	3 433 247	396 128	580 775
TOTAL . . . . .	34 318 843	6 237 042	8 089 436
América Latina – El Salvador . . . . .	6 892 939	834 509	724 088
<b>FONDOS RESERVADOS</b> . . . . .			
Fondos reservados para situaciones de urgencia . . . . .	–	–	–
Fondos de operaciones . . . . .	–	–	–
TOTAL . . . . .	91 789 078	10 325 331	12 985 797

<sup>1</sup> Regularización año anterior

<sup>2</sup> Véanse cuadros IV y VIII

<sup>3</sup> Es decir: acciones con saldo positivo  
menos: acciones con financiación provisionalmente deficitaria

23 203 494

6 658 810

16 544 684

**ACCIONES ESPECIALES EN 1982**
**CUADRO VI**

(en francos suizos)

Total de ingresos	Total de gastos	Saldo de movimientos	Transferencias de reembolsos	Saldos transferidos de 1981	Saldos transferidos a 1983
5 559 839	6 230 523	(670 684)	—	34 271 —	34 271 (670 684)
5 559 839	6 230 523	(670 684)	—	34 271	(636 413)
1 093 653 — 2 202 217 463 897 29 699 105	25 191 561 1 573 857 8 284 642 3 022 715 —	(24 097 908) (1 573 857) (6 082 425) (2 558 818) 29 699 105	24 097 908 1 573 857 6 082 425 2 558 818 (34 313 008)	— — — — 8 691 176	— — — — 4 077 273
33 458 872	38 072 775	(4 613 903)	—	8 691 176	4 077 273
11 211 725 2 413 914 — 5 288 518 70 481	16 984 182 2 589 546 54 803 6 072 598 268 678	(5 772 457) (175 632) (54 803) (784 080) (198 197)	— — — (68 000) —	10 419 378 615 900 191 031 2 239 781 1 347 541	4 646 921 440 268 136 228 1 387 701 1 149 344
18 984 638	25 969 807	(6 985 169)	(68 000)	14 813 631	7 760 462
44 235 171 4 410 150	35 683 000 8 530 939	8 552 171 (4 120 789)	— (1 095 000) <sup>2</sup>	(147 467) (772 337)	8 404 704 (5 988 126)
48 645 321	44 213 939	4 431 382	(1 095 000)	(919 804)	2 416 578
8 451 536	7 142 304	1 309 232	68 000 <sup>1</sup>	471 465	1 848 697
— — —	— — —	— — —	— — —	750 000 328 087 1 078 087	750 000 328 087 1 078 087
115 100 206	121 629 348	(6 529 142)	(1 095 000)	24 168 826	16 544 684 <sup>3</sup>

## CONTRIBUCIONES PARA LAS ACCIONES

(en francos suizos)

Donantes (Según orden alfabético en francés)	África				Subtotal África	Oriente Medio		Subtotal Oriente Medio
	África austral	África oriental	Chad	África cuenta general		Libano	Irán/ Irak	
<b>Gobiernos</b>								
Alemania (RFA) . . . . .	422 250	844 500		624 000	1 266 750	844 500		844 500
Australia . . . . .					624 000	1 081 000	310 500	1 391 500
Austria . . . . .				159 800	159 800	60 750		60 750
Bélgica . . . . .				3 397 563	3 397 563			
Canadá . . . . .					989 216	1 902 270	576 069	2 478 339
Dinamarca . . . . .				14 175 000	14 175 000	1 468 116	249 683	1 717 799
Estados Unidos . . . . .					186 413	14 046 500		14 046 500
Finlandia . . . . .					76 700	226 200	84 945	84 945
Francia . . . . .							306 800	533 000
Irlanda . . . . .	29 050				29 050			
Japón . . . . .						2 115 000		2 115 000
Jordania . . . . .						514 375		514 375
Kuwait . . . . .						524 375		524 375
Malasia . . . . .						82 900		82 900
Noruega . . . . .				2 039 637	2 039 637	1 574 305		1 574 305
Nueva Zelanda . . . . .				1 158 300	1 158 300	116 580		116 580
Países Bajos . . . . .						395 900		395 900
Filipinas . . . . .								
Qatar . . . . .				2 737 500	2 737 500	2 140 000		2 140 000
Reino Unido . . . . .				4 181 116	4 181 116	292 825	905 250	1 198 075
Suecia . . . . .				400 000	400 000	3 500 000	1 000 000	4 500 000
Suiza . . . . .								
<b>TOTAL que se trasfiere</b>	<b>942 575</b>	<b>1 528 854</b>	<b>76 700</b>	<b>28 872 916</b>	<b>31 421 045</b>	<b>30 885 596</b>	<b>3 433 247</b>	<b>34 318 843</b>

**CON FINANCIACIÓN ESPECIAL EN 1982**

**CUADRO VII**

(en francos suizos)

Viet Nam ex INDSEC	Asia			Subtotal Asia	América Latina	Europa	<b>TOTALES</b>
	Camboya Tailandia	Pakistán refugiados africanos	Timor oriental		El Salvador	Polonia	
	856 500 526 645	426 800 512 500	725 574	1 283 300 1 764 719	675 600		4 070 150 3 780 219 60 750 159 800
	1 809 000 245 635 2 902 500	258 175 171 123 1 785 375	1 092 500	2 067 175 416 758 5 780 375	560 718 480 822 3 632 375 424 724	632 600	8 503 795 3 604 595 38 266 850 696 082 609 700 100 550 5 070 000 514 375 524 375 82 900
	2 023 750			2 023 750	71 500	931 250	5 070 000 514 375 524 375 82 900
	38 860	334 085 312 400 2 130	193 000	334 085 38 860 505 400 2 130	647 200		4 595 227 155 440 2 802 600 3 179 2 140 000 3 512 000 6 236 491 6 300 000
	774 500 600 000	685 213 200 000	172 087	774 500 857 300 800 000	400 000	200 000	
--	9 777 390	4 687 801	2 183 161	16 648 352	6 892 939	2 507 899	91 789 078

# CONTRIBUCIONES PARA LAS ACCIONES

(en francos suizos)

Donantes (Según orden alfabético en francés)	África				Subtotal África	Oriente Medio		Subtotal Oriente Medio
	África austral	África oriental	Chad	África cuenta general		Libano	Irán/ Irak	
Gobiernos Saldo . . . . .	942 575	1 528 854	76 700	28 872 916	31 421 045	30 885 596	3 433 247	34 318 843
Sociedades Nacionales								
Alemania (RFA) . . . . .								
Australia . . . . .								
Bahrein . . . . .								
Bélgica . . . . .								
Canadá . . . . .								
Dinamarca . . . . .								
Egipto . . . . .								
Estados Unidos . . . . .								
Finlandia . . . . .								
Irlanda . . . . .								
Italia . . . . .								
Japón . . . . .								
Luxemburgo . . . . .								
Malasia . . . . .								
Mauritania . . . . .								
Mónaco . . . . .								
Noruega . . . . .								
Nueva Zelanda . . . . .								
Países Bajos . . . . .								
Qatar . . . . .								
Reino Unido . . . . .								
Suecia . . . . .								
Suiza . . . . .								
TOTAL . . . . .	108 941	34 109	--	823 468	966 518	5 840 914	396 128	6 237 042
Varios								
CEE . . . . .								
Retransferencias de contribuciones CEE . . . . .								
LSCR . . . . .								
Fondo Clare R. Benedict . . . . .								
Organismos diversos . . . . .								
Privados . . . . .								
Otros ingresos . . . . .								
TOTAL . . . . .	42 137	639 254	387 197	2 721	1 071 309	7 508 661	580 775	8 089 436
TOTAL GENERAL . . . . .	1 093 653	2 202 217	463 897	29 699 105	33 458 872	44 235 171	4 410 150	48 645 321

<sup>1</sup> para: LSCR, Cruz Roja Alemana en la RFA y Cruz Roja Neerlandesa

<sup>2</sup> Regulación año anterior

**CON FINANCIACIÓN ESPECIAL EN 1982**

**CUADRO VII (continuación)**

(en francos suizos)

Viet Nam ex INDSEC	Asia			Subtotal Asia	América Latina	Europa	<b>TOTALES</b>
	Camboya Tailandia	Pakistán refugiados afganos	Timor oriental		El Salvador	Polonia	
-.-	9 777 390	4 687 801	2 183 161	16 648 352	6 892 939	2 507 899	91 789 078
		37 940		37 940	7 838	83 200 22 785	83 200 136 557 316 125 41 750 33 167 139 487 27 903 158 625
	14 725 74 000			14 725 74 000	49 015	41 550	1 280 200 43 925 157 474 65 450 23 100 15 971 4 180 6 020
	2 500			2 500	212 000	40 144	3 169 212 107 966 268 157 107 000
	31 000 14 885		47 612 2 995	78 612 17 880	226 500 10 626	1 000 000 14 740 108 011	2 092 355 1 982 227 65 280
-.-	137 110	101 715	50 607	289 432	834 509	1 997 830	10 325 331
	772 000	723 750 (241 250)		1 495 750 (241 250)	723 750	2 076 896 (1 957 705) 893 196	7 010 661 (2 198 955) 893 196 480 500 530 000
70 481	30 307 494 918	16 502	180 146	46 809 745 545	338	41 723	4 662 779 1 607 616
70 481	1 297 225	499 002	180 146	2 046 854	724 088	1 054 110	12 985 797
70 481	11 211 725	5 288 518	2 413 914	18 984 638	8 451 536	5 559 839	115 100 206

# FONDO PARA ACCIONES EN CURSO

CUADRO VIII

(Resumen del movimiento en 1982)

		En francos suizos	
		Gastos	Ingresos
<b>I. FONDO PARA ACCIONES ASISTENCIALES</b>			
1. Saldo a cuenta nueva en 1 de enero de 1982 . . . . .			797 691
2. Ingresos en 1982			
2.1. Producto de la colecta efectuada entre el pueblo suizo . . . . .	491 241		
2.2. Donativos asignados a acciones asistenciales particulares . . . . .	587 809		
2.3. Asignación del presupuesto ordinario (otras contribuciones) . . . . .	763 711		
2.4. Otros ingresos . . . . .	149 969		
3. Cantidad a disposición . . . . .			1 992 730
4. Gastos en 1982			
Adquisición y envío de socorros según las siguientes zonas de intervención:			
– Europa . . . . .	283	4 717	5 000
– África . . . . .	24 382	49 288	73 670
– América Latina . . . . .	601 328	140 714	742 042
– Sudeste Asiático . . . . .	115 729	106 405	222 134
– Oriente Medio . . . . .	651 625	176 189	827 814
– Acciones asistenciales varias . . . . .	17 146	87 339	104 485
– Gastos por almacenaje de partidas de primera urgencia . . . . .	84 691	—	84 691
	1 495 184	564 652	2 059 836
– Programas transferidos de 1981 . . . . .		(750 693)	(750 693)
	1 495 184	(186 041)	1 309 143
5. Cantidad disponible en 31 de diciembre de 1982 . . . . .			1 481 278
(Figura en el pasivo del balance, fondo para acciones en curso, acciones asistenciales)			
<b>II. FONDO PARA ACCIONES CON FINANCIACIÓN ESPECIAL</b>			
1. Saldo a cuenta nueva en 1 de enero de 1982 . . . . .			24 919 519
2. Ingresos en 1982			
Contribuciones varias . . . . .	115 100 206 <sup>1</sup>		
Transferencias y reembolsos . . . . .	(1 095 000) <sup>2</sup>		
3. Cantidad a disposición . . . . .			114 005 206
4. Gastos en 1982 . . . . .	121 629 348 <sup>1</sup>		
Variación en los compromisos en curso . . . . .	186 041		
5. Cantidad disponible en 31 de diciembre de 1982 . . . . .			138 924 725
* Esta cantidad se desglosa como sigue:			
– Acciones especiales con saldos favorables . . . . .	23 203 494 <sup>1</sup>		
– Compromisos en curso para programas asistenciales (según punto I/4) . . . . .	564 652		
	(Véase el pasivo del balance Cuadro I)	23 768 146	
MENOS Acciones con financiación provisionalmente deficitaria . . . . .		6 658 810 <sup>1</sup>	
	(Véase el activo del balance Cuadro I)		121 815 389
			17 109 336*
			17 109 336

<sup>1</sup> Detalle según Cuadro VI

<sup>2</sup> Véanse Cuadros IV y VI

## FONDOS ESPECIALES

### 1. FUNDACIÓN EN FAVOR DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE 1982

ACTIVO		PASIVO
	Fr.s.	Fr.s.
Títulos en cartera:		
- Obligaciones suizas (valor en bolsa: Fr.s. 1.175.790,—) . . . . .	1.297.000,—	Capital inalienable . . . . .
Banque Nationale Suisse, Ginebra . . .	46.474,47	Reserva inalienable: - Saldo transferido del ejercicio anterior
Administración Federal de Contribuciones, Berna, impuesto anticipado, recuperable . . . . .	21.166,30	- Asignación estatutaria deducida del resultado del ejercicio 1982 . . . . .
	<u>1.364.640,77</u>	Total fondos propios . . . . .
		Comité Internacional de la Cruz Roja, Ginebra, cuenta corriente . . . . .
		<u>49.542,10</u>
		<u>1.364.640,77</u>

### CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1982

INGRESOS	
	Fr.s.
Renta de títulos . . . . .	<u>60.475,—</u>
GASTOS	
Agio resultante de compras de títulos durante el ejercicio . . . . .	450,—
Derechos de custodia . . . . .	640,15
Honorarios de verificación . . . . .	<u>1.100,—</u>
	<u>2.190,15</u>
RESULTADO	
Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1982 . . . . .	<u>58.284,85</u>
REPARTICIÓN ESTATUTARIA	
Asignación estatutaria a la reserva inalienable, según las disposiciones del artículo 8 de los Estatutos: 15 % del resultado antes indicado . . . . .	8.742,75
Asignación estatutaria al CICR del resultado del ejercicio, después de la asignación estatutaria a la reserva inalienable (artículo 7 de los Estatutos) . . . . .	49.542,10
Total, según lo indicado más arriba . . . . .	<u>58.284,85</u>

**2. FONDO AUGUSTA**  
**BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1982**

ACTIVO		PASIVO
	Fr.s.	
Títulos (obligaciones suizas) . . . . .	90.000,—	Capital inalienable . . . . .
Acciones y bonos de participación suizos (precio de compra) . . . . .	24.931,95	Reserva libre para fluctuaciones de tipos de cambio . . . . .
	114.931,95	6.943,25
Menos: Reserva para fluctuaciones de tipos de cambio . . . . .	11.526,95	Total fondos propios . . . . .
	103.405,—	CICR, Fondo Medalla Florence Nightingale, cuenta corriente . . . . .
Bancos . . . . .	5.953,55	
Administración Federal de Contribuciones, Berna, impuesto anticipado recuperable . . . . .	1.604,55	
	110.963,10	4.019,85
		110.963,10

**CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1982**

GASTOS		INGRESOS
	Fr.s.	
Honorarios de verificación . . . . .	500,—	Rentas de títulos e intereses bancarios . . . . .
Derechos de custodia y gastos bancarios . . . . .	64,60	4.584,45
	564,60	4.584,45
RESULTADO		Fr.s.
Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1982, asignado al Fondo de la Medalla Florence Nightingale, según resolución de principio de la XXI Conferencia Internacional de la Cruz Roja		4.019,85

**3. FONDO DE LA MEDALLA FLORENCE NIGHTINGALE**  
**BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1982**

ACTIVO	Fr.s.	PASIVO	Fr.s.	Fr.s.
Titulos de fondos públicos suizos (valor en bol- sa: Fr.s. 83.130,—) . . . . .	75.000,—	Capital . . . . .		25.000,—
Reserva de medallas . . . . .	13.580,—	Reserva:		
Banque Nationale Suisse, Ginebra . . . . .	2.348,10	Saldo transferido del ejercicio anterior . . . . .	66.242,—	
Administración Federal de Contribuciones, Berna, impuesto anticipado recuperable . . . . .	1.477,—	Excedente de ingresos con res- pecto a los gastos del ejerci- cio 1982 . . . . .	5.182,95	71.424,95
CICR Fondo Augusta, cuenta corriente . . . . .	4.019,85			
	96.424,95			96.424,95

**CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1982**

**GASTOS**

	Fr.s.
Gastos de publicación y de envío de circu- lares . . . . .	2.513,—
Honorarios de verificación . . . . .	500,—
Derechos de custodia y gastos bancarios . . . . .	43,90
	3.056,90

**INGRESOS**

	Fr.s.
Rentas de títulos . . . . .	4.220,—
Asignación del saldo favorable en 31 de diciem- bre de 1982 de la cuenta de resultados del Fondo Augusta, según resolución de principio de la XXI Conferencia Internacional de la Cruz Roja . . . . .	4.019,85
	8.239,85

**RESULTADO**

	Fr.s.
Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1982 transferido a la reserva . . . . .	5.182,95

#### 4. FONDO CLARE R. BENEDICT

#### BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1982

(expresado en dólares EE.UU.)

##### ACTIVO

	Dólares EE.UU.
Títulos en cartera (valor en bolsa: dólares EE.UU. 1.524.193,06) . . . . .	1.395.409,39
Deudores . . . . .	10.975,13
Bancos . . . . .	52.123,81
	<hr/>
	1.458.508,33

##### PASIVO

	Dólares EE.UU.	Dólares EE.UU.
Capital . . . . .		1.000.000,—
Saldo favorable de la cuenta de resultados por distribuir:		
– Transferencia del ejercicio anterior . . . . .	306.987,84	
– Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1982 . . . . .	150.534,79	457.522,63
Total fondos propios . . . . .	<hr/>	1.457.522,63
Pasivos transitorios . . . . .		985,70
	<hr/>	1.458.508,33

#### CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1982

(expresado en dólares EE.UU.)

##### GASTOS

	Dólares EE.UU.
Gastos por concepto de compra y venta de títulos . . . . .	5.980,17
Comisiones y gastos bancarios . . . . .	442,52
Derechos de custodia y honorarios . . . . .	4.257,41
Pérdida por concepto de tipo de cambio . . . . .	8.123,17
	<hr/>
	18.803,27

##### INGRESOS

	Dólares EE.UU.
Rentas de títulos y de inversiones . . . . .	132.571,86
Beneficios netos por concepto de compra y venta de títulos . . . . .	36.766,20
	<hr/>
	169.338,06

##### RESULTADO

Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1982 . . . . .	<hr/>
	150.534,79

#### DETERMINACIÓN DEL SALDO FAVORABLE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1982 POR DISTRIBUIR

	Dólares EE.UU.
Saldo transferido del ejercicio 1981 antes de la distribución . . . . .	589.295,84
Distribución de ingresos en 1981 . . . . .	282.308,—
	<hr/>
Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1982 (igual que más arriba) . . . . .	150.534,79
Saldo favorable en 31 de diciembre de 1982, por distribuir . . . . .	<hr/>
	457.522,63

**5. FONDO FRANCÉS MAURICE DE MADRE**  
**BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1982**

ACTIVO	Fr.s.	PASIVO	Fr.s.	Fr.s.
Títulos:		Capital:		
Obligaciones y abonarés de caja (valor en bolsa: Fr.s. 2.196.200,—) . . . . .	2.200.000,—	Saldo transferido del ejercicio anterior . . . . .	2.180.327,08	
Administración Federal de Contribuciones, Berna, impuesto anticipado recuperable . . . . .	23.823,90	Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejerci- cio 1982 . . . . .	82.288,25	
Bancos . . . . .	38.791,43	Total fondos propios . . . . .	2.262.615,33	
	<u>2.262.615,33</u>		<u>2.262.615,33</u>	

**CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1982**

GASTOS	Fr.s.	INGRESOS	Fr.s.
Asignación a un beneficiario . . . . .	20.000,—	Rentas de títulos . . . . .	108.747,65
Publicación y envío de circulares . . . . .	1.721,90	Intereses de las cuentas corrientes . . . . .	168,40
Gastos de compra de títulos y otros gastos ban- carios . . . . .	526,50	Agio neto resultante de compras de títulos durante el ejercicio . . . . .	650,—
Derechos de custodia . . . . .	2.055,20		
Honorarios de verificación . . . . .	1.550,—		
Gastos varios . . . . .	1.424,20		
	27.277,80		109.566,05

RESULTADO	Fr.s.
Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1982, transferido a cuenta del capital . . .	82.288,25

**6. FONDO OMAR EL MUKTAR**  
**BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE 1982**

(expresado en dólares EE.UU.)

ACTIVO	Dólares EE.UU.	PASIVO	Dólares EE.UU.
Títulos en cartera (valor en bolsa: dólares EE.UU. 692.137,80) . . . . .	648.043,20	Capital . . . . .	650.000,—
Bancos . . . . .	54.496,10	Comité Internacional de la Cruz Roja, Ginebra	52.666,25
Administración Federal de Contribuciones, Berna . . . . .	126,95		
	702.666,25		702.666,25

**CUENTA DE RESULTADOS PARA EL EJERCICIO 1982**

**GASTOS**

Gastos por concepto de compra y venta de títulos . . . . .	4.465,11
Derechos de custodia y gastos bancarios . . . . .	1.535,95
Honorarios por verificación fiduciaria . . . . .	679,50
Pérdidas por fluctuaciones de tipos de cambio . . . . .	13.884,10

**INGRESOS**

Rentas de títulos y de inversiones . . . . .	70.372,26
Beneficios por concepto de compra y venta de títulos . . . . .	2.858,65
	73.230,91

**RESULTADO**

Excedente de ingresos con respecto a los gastos, asignado al CICR, según el artículo 2 del Reglamento

Dólares  
EE.UU.  
52.666,25

# Société Fiduciaire Suisse

FONDÉE EN 1906

1211 GENÈVE 3 - 40, RUE DU MARCHÉ - CASE POSTALE 342 - TÉL. 022 28 53 11 - TÉLEGRAMME FIDUSUISSE - TELEX 423243

Dictamen del organo censor de cuentas  
a la Asamblea del

## COMITE INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA, GINEBRA

Senoras y Senores,

En nuestra calidad de censores de cuentas de vuestra Institucion,  
hemos comprobado las cuentas del ejercicio cerrado el  
31 Diciembre 1982.

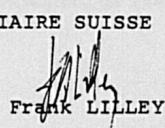
Hemos constatado que

- el balance y la cuenta anual de resultado concuerdan con los registros contables,
- los registros contables se llevan con exactitud,
- el balance con un total de Fr.s. 60.073.793,00 y la cuenta anual de resultado que arroja, tras afectar varias cargas complementarias de las cuales Fr.s. 2.358.822,00 han sido directamente contabilizados con cargo a varias cuentas de ingresos, un excedente de los ingresos sobre los gastos de Fr.s. 15.730,00, presentan correctamente la situacion financiera al 31 Diciembre 1982 y el resultado de operaciones para el ejercicio cerrado en dicha fecha.

El resultado deficitario al 31 Diciembre 1982 del financiamiento de las acciones en curso en Irak/Iran y Polonia ha sido provisionalmente contabilizado como gasto diferido en el activo por Fr.s. 6.658.811 en total. En caso que el resultado final del plan de solicitud de fondos iniciado en nuevo ejercicio no permitiese absorber totalmente o en parte el deficit registrado, este remanente vendra directamente a disminuir las provisiones disponibles o, si fuera necesario, los fondos propios.

Sobre la base de nuestro examen, proponemos la aprobacion de las cuentas que se someten a vuestro dictamen.

Ginebra, 29 Abril 1983

SOCIETE FIDUCIAIRE SUISSE  
   
Henri DAVIER      FRANK LILLEY

